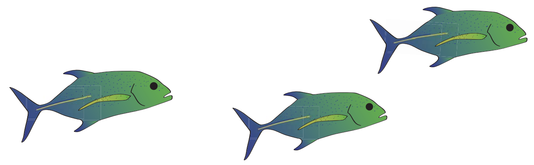
SENTIER AQUATIQUE DE PUNAAUIA

Punaauia underwater trail
Te ara to'a i Puna'auia









Ce sentier est une zone privilégiée de découverte du lagon et des créatures qui y vivent. Suivez le parcours à la nage et profitez des merveilles que vous offre ce site !

This trail is a perfect opportunity to discover the lagoon and its wonderful creatures. Swim along and enjoy the preserve marine life of this area!

E fāna'o rahi teie ara to'a nō te haerera'a e māta'ita'i i te tairoto e te mau mea ora e vai ra i reira. A pe'e i teie arati'a mā te 'au e, a haere roa e hi'o i te mau mea ora nehenehe o tā teie tahua māta'ita'ira'a e pūpū mai.



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DU SENTIER

Longueur totale : 400m
Profondeur max. : 3m
Temps de la visite : 30 à 50 min.
Accès : par la plage
Distance entre stations : 20 à 40m
Matériel conseillé : palmes, masque, tuba

GENERAL CHARACTERISTICS OF THE TRAIL

Total length : 400m
Maximum depth : 3m
Visiting time : 30 to 50 min.
Access : by the beach
Distance between stations : 20 à 40m
Equipment suggested: fins, mask, snorkel

TE HURU O TE ARA TO'A

Roara'a : 400m
Hōhonura'a : 3m
Taime māta'ita'ira'a : 30 e 50 mn
Haerera'a : mai tāhatai mai
Ateara'a i rotopū i te uāhi tāpe'ara'a : 20 ē 40m
Tauiha'a hina'arohia : 'āuae mo'orā, tāpo'i mata, hutira'a aho

CE QUE VOUS ALLEZ DÉCOUVRIR SUR CE SENTIER...

WHAT YOU WILL DISCOVER ALONG THIS TRAIL...
TE MEA O TĀ 'OE E FĀREREI I NI'A I TEIE ARA TO'A

1. BIENVENUE SUR LE RECIF : Apprenez comment se forme un récif corallien.
   WELCOME TO THE REEF: Learn how a coral reef is formed.
   MĀNAVA I NI'A I TE A'AU : A ha'api'i e mea nā hea te tahi a'au to'a ia tupu.

2. FORMES ET COULEURS DU CORAIL : Découvrez les polypes de corail, ces animaux étranges !
   CORAL SHAPES AND COLORS: Discover coral polyps, these strange animals.
   TE MAU HŌHO'A E TE MAU 'Ū O TE TO'A : A māta'ita'i i te mau pōripe to'a, teie mau 'ānimara maere mau

3. LA VILLE DE CORAIL : Rencontrez les demoiselles, les papillons et les autres habitants du lagon.
   THE CORAL CITY: Meet damselfish and other inhabitants of the lagoon.
   TE 'OIRE TO'A : A fārerei i te mau i'a rau, mai te 'atoti e te vetahi mau mea ora 'ē atu o te tairoto.

4. A L'HOPITAL DU RECIF : Formez vous à la protection et la multiplication du corail.
   A HOSPITAL ON THE REEF: Get trained to protect and propagate coral.
   I TE FARE MA'I O TE A'AU : A ha'api'i ia 'oe i te pāruru e i te fa'a'aere i te mau to'a.

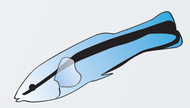
5. LES MASSIFS CENTENAIRES : Observez, l'histoire du lagon se raconte sous vos yeux...
   CENTURY-OLD CORAL FORMATIONS: Whatch! The story of the lagoon is told before your eyes...
   TE MAU TO'APŪ TAHITO 'Ē : A hi'opo'a. Tē fa'ati'ahia ra te parau o te tairoto i mua ia 'oe...

6. LA FORÊT DES POISSONS FERMIERS : Explorez les coraux branchus et écoutez les poissons !
   THE FOREST OF FARMERFISH: Explore branching corals and listen to the fish!
   TE URU RĀ'AU O TE MAU 'ATOTI : A haere e fāfā i te mau to'a 'āma'ama'a e, a fa'aro'o i te mau i'a !

7. LE BANC DE POISSONS BAGNARDS : Imaginez la vie quotidienne des poissons chirurgiens et nagez parmi eux.
   SCHOALS OF CONVICT SURGEONFISH: Imagine the daily life of these fish and swim with them.
   TE NANA MANINI : A tāmata i te hi'o i te orara'a o te mau meha e a haere e au nā muri ia rātou !

8. LES GROTTES : Explorez les recoins du récif et repérez les poissons qui s'y cachent.
   CAVES: Explore every corner on the reef and find the fish that hide there...
   TE MAU ANA : A māta'ita'i haere i te mau poro tara ri'i o te a'au e a hi'o i te i'a e tāponi ra i reira.

9. LA JUNGLE DES ALGUES : Comprenez la guerre sans merci qui se joue ici !
   THE JUNGLE OF ALGAE: Understand the cut-throat war going on here!
   TE URU RĀ'AU O TE MAU REMU : A māramarama i te 'arora'a e vai ra i 'onei !



ATTENTION ! / CAUTION! / E AHA



Vous êtes dans une zone protégée.
You are in a protected area
Tei ni'a 'oe i te tahi area pāruruhia.



Les coraux sont fragiles, Attention à vos palmes !
Coral are fragile, watch your fins!
Mea paruparu roa te mau to'a, a ara i ni'a i tō 'oe mau 'āuae mo'orā !



Nombreuses créatures urticantes, ne touchez pas !
Beware! Don't touch! Stinging creatures.
E rave rahi mau mea ora ma'ero, eiaha e tāpe'a !



Baignade non surveillée !
No lifeguard in duty.
Aita te hopura'a miti e tīa'ihia !

POLYNÉSIE FRANÇAISE

VILLE DE Punaauia TAHITI

Conception réalisation CREOCEAN / Charte graphique OBACOM / Traductions tahitien-anglais : Service de la traduction et de l'interprétariat, gouvernement de Polynésie française